

1953-09-23

SENDER

Vibeke Alfelt

RECIPIENT

Kari-Nina Pedersen, Carl-Henning Pedersen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Brevet er dateret.

Sender's location:

Helsinge, Den gamle gård

Recipient's location:

Danmark, København

Mentioned people:

Ejler Bille

Agnete Therkildsen

Archive:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1.

Topics:

Vibeke Alfelt og Lars Åkirke flytter til
Tibirke, KBH., Den Permanente
Udstilling

TRANSCRIPTION

Den gl. gård Helsinge 23-9-1953 (tilføjet med CHPs skrift)

Kære Kari og Henning.

i dag er det Lørdag, og i går ringede vi til hende damen med huset i Tibirke, så nu er det i orden, vi flytter lige så snart vi har lidt penge, hvis i har lyst og tid og penge, kan i jo se herop en Lørdag Søndag, for Karis fugl er det næsten synd at slæbe med helt over i det nye hus, vi har fået et gammelt kobberkar, det var helt sort, så rensede Lars det i saltsyre, og nu er det da blevet gult, så det er da fint i går fik vi hyldebærsuppe fra vores egen have,

nå, nu er det en ny dag, i går var vi en tur til Arresø hos Winters, i dag har vi ryttet op og i morgen skal vi sende tøj til vask, jeg kommer til at tænke på at kari har jo fødselsdag på Lørdag så skal i jo i Teateret så i for vel ikke tid at se herop, men så tager vi bare fuglen med der over i vores nye hus, jeg kan ikke huske om det er den 23. el. den 24, at du Henning har fødselsdag. men vi skriver nu for så for du da brev enten inden eller også lige sam på din fødselsdag, Lars er begyndt at lave nogle fugle der er meget større og dem vil de hellere have inde i den permanente, har i spist solbærsyltetøj, var det fint vi har ikke smagt på det endnu, vi kan hilse fra Bille og Agnete. , - i kan tro at vi er glade over at vi skal flytte, for nu er der ikke mere vand i brønden, og vi må hente vand helt oppe hos naboen, de to andre naboer har heller ikke mere vand, så vi syntes det er mærkeligt, vi har været inde og hente hundetejn til Tjeck. – og det vart et fint blankt skilt hvor der står Kreds 7. afgiftsfri. det vil sige at den kaster ikke hundeskate. nu er det aften og vi har lige hørt radio. Videnskab og Kunst. det var meget sjovt, nu er jeg træt så jeg vil slutte.

-Henning ønskes rigtig fin fødselsdag og hav det godt begge to.

Kærlig Hilsen fra

jeres Vipse. og Lars.

(Nederst på brevet er tegnet en stor flagstang og en sol, der skinner på halvdelen af papiret. Tilhørende tekst):

Hurra for Henning

Tillykke Tillykke

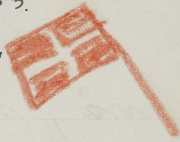
god fødselsdag Henning

(Henover tegningen er tilføjet):

Kære Henning du ønskes en god Fødselsdag fru Lomborg

23-9-1953.

Dear Mr. J. J. J.



1
Kære Thor og Henning;

i dag er det Søndag, og i går
ringede vi til hunde damen med
høret i Tivoli, så nu er det i
orden, vi flytter lige så snart
vi har lidt penge, hvis i har
lyst og tid og penge, kan i jo
se herom en Søndag Søndag,
for Kari's fugl er det næsten
syndt at slæbe med halsbånd
i det nye hus, vi har fået et
gammelt krabberhus, det var held
nok, så rensede Kari det i
saltsyre, og nu er det da
blevet godt, så det er da fint
i går fik vi byldelærsejpe
fra vores egen have,

2

nå, nu er det en ny dag, i går
 var vi en tur til Oreså hos
 Winkers, i dag har vi rykket op
 og i morgen skal vi sende tøj
 til vask, jeg kammer til at
 tænke på det heri har jo fød-
 selssdag på torsdag så skal i
 jo i Beatersed så i for vel ikke
 tid at se herop, men så
 tager vi bare fuglen med der
 over i vores nye hus, jeg
 kan ikke tænke om det er den
 23. el. den 24. at du Henning
 har fødselsdag. men vi skriver
 nu for så for du da brev
 inden i enden eller også lige
 selv på din fødselsdag, hvis
 et begynder at lave nogle
 fugle det er meget større og

dem vil de hellere have inde i
den Nærmannente, har i spist
saltesyltetøj, var det fint
vi har ikke smagt på det endnu,
vi kan hikke fra Bille og Sogne.
— i kan tro at vi er glade over
at vi skal flytte, for nu er det
ikke mere vand i brænden,
og vi må hente vand helt
oppe hos naboer, de to andre
naboer har heller ikke mere
vand, så vi synes det er
mærkeligt, vi har været inde
og hente hundestejn til Dyck.
— og det var et fint blanket
skidt hvor der står Kreds 7.
afgiftsfri. det vil sige at den
kræver ikke hundeskat. nu
er det aften og vi har lige

høit radio. Videnskab og
Kunst. det var meget godt.
nu er jeg træt så jeg vil skutte.
— Henning ønskes rigtig fin
fødselsdag og ha det godt
begge to.

Kærlig Hilsen fra
Jens Vjose. og Lars.

Kære Henning den ønskes
en god Fødselsdag som du selv

Hurra for Henning

Tillykke Tillykke
god Fødselsdag Henning

